

**Bill 2**

**Government Bill**

**Projet de loi 2**

**Projet de loi du gouvernement**

---

1<sup>st</sup> Session, 41<sup>st</sup> Legislature,  
Manitoba,  
65 Elizabeth II, 2016

---

---

1<sup>re</sup> session, 41<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
65 Elizabeth II, 2016

---

**BILL 2**

**PROJET DE LOI 2**

**THE LEGISLATIVE ASSEMBLY  
AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**

Honourable Mrs. Stefanson

M<sup>me</sup> la ministre Stefanson

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## EXPLANATORY NOTE

---

*The Legislative Assembly Act* currently requires a by-election to be held within one year of a vacancy occurring in the representation of an electoral division. This Bill requires a by-election to be conducted within 180 days after a vacancy occurs. This requirement does not apply if the vacancy occurs less than one year before a general election held on a fixed date.

## NOTE EXPLICATIVE

---

La *Loi sur l'Assemblée législative* prévoit actuellement la tenue d'élections partielles dans un délai d'un an suivant une vacance au sein d'une circonscription électorale. Le présent projet de loi fixe ce délai à 180 jours. Les vacances qui surviennent moins d'un an avant la tenue d'élections générales à date fixe sont soustraites à cette exigence.

**BILL 2**

**THE LEGISLATIVE ASSEMBLY  
AMENDMENT ACT**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

*C.C.S.M. c. L110 amended*

*1       **The Legislative Assembly Act** is amended by this Act.*

*2       Section 27 is replaced with the following:*

**Vacancy to be filled within 180 days**

**27**       A vacancy in the representation of an electoral division must not remain unfilled for more than 180 days, unless the vacancy occurs less than one year before a general election held on a fixed date under section 49.1 of *The Elections Act*.

*Coming into force*

*3       This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

\_\_\_\_\_  
The Queen's Printer  
for the Province of Manitoba

**PROJET DE LOI 2**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR  
L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*Modification du c. L110 de la C.P.L.M.*

*1       La présente loi modifie la **Loi sur l'Assemblée législative**.*

*2       L'article 27 est remplacé par ce qui suit :*

**Durée maximale des vacances**

**27**       Les circonscriptions électorales ne peuvent rester sans représentant pendant plus de 180 jours, sauf dans le cas d'une vacance qui survient moins d'un an avant des élections générales tenues à une date fixe conformément à l'article 49.1 de la *Loi électorale*.

*Entrée en vigueur*

*3       La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*

\_\_\_\_\_  
L'Imprimeur de la Reine  
du Manitoba